CABECERA

YACIMIENTO: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)

MUNICIPIO: Hellín PROVINCIA: Albacete

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 164; HEp 6, 50; AE 1995, 924; CIL II2/13, 1291

N. INV: Cueva de la Camareta (Hellín, Albacete)

TIPO YACIMIENTO:

OBJETO: Pared

TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PARIETAL/RUPESTRE **TIPO DE EPÍGRAFE:** RELIGIOSO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO:

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 28,5 x 6

NÚMERO DE LÍNEAS: 3 H. MAX. LETRA: 0,5 H. MIN. LETRA: 0,3 RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.: CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

(chrismon) **Ioannês** bibat in Deo **vastet** queret animus meus, resurresit Deus, **amên**. / q[ui] fecit bibat amet pro iscritto remoret Deum[- - -] /ea is[- - -] bibat, **amên**.

Lectura dada por HEp 6, 50.

APARATO CRÍTICO:

Ioannes (Velázquez 1993: 26)

uastet (Velázquez 1993: 26)

amen (Velázquez 1993: 26)

amen(Velázquez 1993: 26)

TRADUCCIÓN:

COMENTARIO:

Son notables los vulgarismos que presenta: *bibat*, simplificación del grupo *KS* (x) en *resurresit* y asimilación del grupo *PT* en *iscritto* (incluso, tal vez, simplificación); reducción del diptongo *ae*, en *queret*. En cuanto a *vastet*, es lectura insegura, tal vez *variet* o *vasset* (¿por *vasit*, como perfecto de *vado*?) (HEp 6, 50).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: HEp 6, 50 SIGNARIO: LATINO SEPARADORES: LENGUA: LATIN NÚM. TEXTOS: 1 METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Entre las cuadrículas 16 y 17 de la Pared P, a la derecha de las inscripciones HEp 6, 48-49 (n° 24 y 25 de Velázquez 1993), puede leerse otra esgrafiada en escritura cursiva, que conserva tres renglones de texto, la mayor parte de los cuales se lee sin gran dificultad. Forma parte de treinta y nueve grafitos parietales realizados en la cueva de la Camareta, distribuidos en diversas paredes, las denominadas P (nn. 41-60) y E (nn. 28-35), que conservan el mayor número. En la zona interior de la columna K (nn. 61-63) se conservan los más interesantes y significativos. El carácter cristiano de las mismas es casi general.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: La grafía es muy regular, letra pequeña, con un notable intento caligráfico (HEp 6, 50). En los grafitos de la Cueva de la Camareta se da una mezcla de letras capitales y minúsculas, más específicamente letra cursiva visigótica en su etapa de formación, «cursiva primera», perfectamente comparables a las pizarras del siglo VII, con cuya escritura guardan indudables similitudes y confirman el desarrollo de esta escritura visigótica en su período primitivo o de formación, así como de la escritura rústica del mismo momento (HEp 6, 25-63).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: Probablemente sea del siglo VII (HEp 6, 25-63).

CRIT. DAT.: Criterios paleográficos.

CONTEXTO HALLAZGO: Pared P de la Cueva de la Camareta. Tal vez, la cueva había servido de retiro en el pasado a algún eremita ¿quizás Cila? y posteriormente fue visitada por cristianos o personas que simplemente acudían para conocer un lugar afamado.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

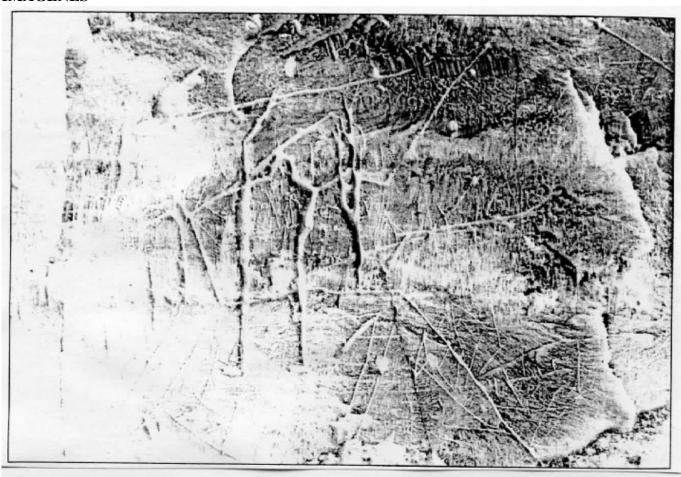
BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

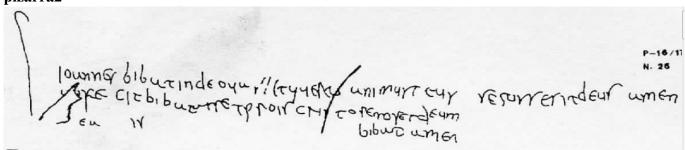
BIBL. FILOL: AEHTAM 164; HEp 6, 50; AE 1995, 924; CIL II2/13, 1291; Velázquez Soriano, Isabel (2018) "Grafitos latinos en la Cueva de la Camareta: revisión veinticinco años después", Anuari de Filologia. Antiqva et Mediaevalia 8, p. 901. Velázquez Soriano, Isabel (1993) "Las inscripciones latinas de la cueva de La Camareta", Antigüedad y cristianismo: Monografías históricas sobre la Antigüedad

tardía 10 (Ejemplar dedicado a: La cueva de la Camareta (Agramón, Hellín-Albacete), pp. 306-307, nº 26. **BIBL. ARQUEOL:**

IMÁGENES



pizarra2



Texto:

P Ioannes bibat in Deo uastet queret animus meus, resurresit Deus, amen. q[ui] fecit bibat amet pro iscritto remoret Deum [- - -] ea is [- - -] bibat, amen.

pizarra1